



# ПАСХАЛЬНЫЙ ЛИСТОК

Православного Собора Преп Сергия Радонежского в городе Кливленд  
Чикагская и Средне-Американская Епархия  
Русская Православная Церковь Заграницей

№.75

April/апрель, 2020

Всех Боголюбивых прихожан и всех Православных христиан  
сердечно поздравляем  
С Праздником праздников, Христовой Пасхой!

В светлые дни праздника Пасхи призываем вас помнить о нуждах церкви. Пожертвуйте кто сколько сможет на свою церковь к празднику Св. Пасхи. Только с вашей посильной помощью и финансовой поддержкой приход сможет продолжить свою священную миссию. Да благословит Господь Бог вашу щедрость сторицею!  
**ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ! - ВОИСТИНУ ВОСКРЕСЕ!**

-----We are  
greeting all our God loving parishioners and all Orthodox Christians with the Feast of feasts – CHRIST’S PASCHA!

Throughout these festive Paschal days we call upon you to remember the needs of our church. Please make your donation to your church, as much as you can, for the Feast of Christ Pascha. Only with your help and financial support our parish will be able to continue fulfilling its divine mission. May God bless your generosity a hundred fold! **CHRIST IS RISEN! – TRULY HE IS RISEN!**

## **PASCHAL ADDRESS FROM THE CATHEDRAL RECTOR**

*Beloved in the Lord brothers and sisters,*

I have been waiting until the last minute to address you with this letter, in hopes that circumstances would change and I would be able to bring you the good news that all would be invited to come to the services for Holy week and Pascha. Unfortunately, as you know the pandemic has not decreased enough to allow for this. It is in fact expected to peak right around our Pascha. Unfortunately, Cuyahoga county has some of the highest cases in the area. Because of this, with a very heavy heart our Hierarch has blessed us to continue praying and attending services via online streaming. As unfortunate as it is, we must realize and remember that this is God’s will for us this year.

*Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father which is in heaven. (Matthew 7:21)*

God is protecting his people just like He once saved the Israelites in Egypt. He instructed them to stay at home and by marking their doors they escaped the plague of death.

*“And the children of Israel went away, and did as the Lord had commanded Moses and Aaron, so did they. And it came to pass, that at midnight the Lord smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle.*

*And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.” (Exodus 12:28-30)*

Our times today resemble those times in the history of the chosen people of Israel. We as Orthodox Christians are the new Israel of the New Testament. It seems that God has deemed to awaken us from our sinful pride through these trying times. Just like the Israelites, we shall obey our God and be saved through this plague by celebrating Pascha in our homes and in our hearts. Let us never despair but be sure in God’s love and endless mercy for his people. Apostle Paul instructs us to make our homes into little churches. This time it is crucial more than ever before.

We have been extremely blessed with technology that allows us to live stream our services and provide it to you in the comfort of your own home. However, please be reminded that when you watch these services you are to participate through prayer in these services. One should always stand in reverence if physically possible and act and behave as if you were standing in church- rather than treating it as yet another pious entertainment. Our live streams will continue throughout this quarantine on Facebook and Youtube. I ask you to continue to

stay home and join us in prayer through this medium. We the clergy of our Cathedral have not ceased and continue to serve all the services and pray for all of you. You can contact me for commemorating names and for putting up candles for all the services.

All of the sacraments are available for you by scheduling an appointment with me outside the service times. Everyday of the week throughout Holy week & Bright week and until this quarantine is lifted, I can confess and commune you. Confessions should still be written out before hand and handed to the priest from the bottom of the steps. He will read the prayer of absolution over you afterwards. This will be done one family at a time without exceeding the limit of 10 people. During that time, you can come and light candles and venerate the relics as I know and understand how much you miss our church. I ask you to wear masks and wipe off any surfaces you come in contact with after you are finished. The elderly, children and anyone immuno-compromised should not enter the church for the time being.

**DO NOT COME TO CHURCH UNDER ANY CIRCUMSTANCES, IF YOU OR ANYONE IN YOUR FAMILY IS SICK OR EXPERIENCING ANY SYMPTOMS SUCH AS COUGHING, SNEEZING, FEVER, CONGESTION ETC.**

As far as blessing Kulichi and Pascha, we plan on executing a drive through line where you remain in your car and the priest will bless your basket. This blessing will only be done AFTER the Saturday morning service and the Sunday mid-day service NOT during the midnight Pascha service. We kindly ask and expect everyone to stay home for the midnight service. If you are unable to come at those two times to bless your basket, you are permitted to use your Holy water and bless it yourself. It should be done by sprinkling it three times- in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

My dear parishioners, as you may or may not know, income during Great Lent, especially Holy week and Pascha from the sale of candles, proshphora and donations makes up a large portion of our annual income. This year, because of the quarantine we are suffering a great financial loss. We feel that the value of human life and your safety is far more valuable than any revenue. However, without action this loss will devastate our annual budget. Our bills have not changed but the church's income has CEASED. It is our duty and responsibility to support and keep our church alive. This can only be done by your great generosity. I strongly encourage you to please support your home parish by perhaps doubling or possibly even tripling your donation this year so that we can make up for this great loss. We must act now! It is only through your generous support our parish can continue to exist and carry on it's salvific mission. At this very difficult time, your support is vital to the existence of our parish. May the Lord reward your generosity a hundred-fold. I have enclosed an envelope for your Paschal donation in this bulletin for your convenience. As always, any donation is tax deductible. Also, during this quarantine many of you are shopping on Amazon. Please, make our church your charity on Amazon Smile so that a percentage of anything you spend will be donated to our church from Amazon. You must purchase it through Amazon Smile not just Amazon. We now have a **DONATE button** both on our **Webpage** and our **Facebook** page for your convenience (FYI- the processing bank takes 30 c. +2.75% of every donation from our webpage). I thank you in advance for your generosity.

Our chapel is open for you at all times for your convenience. It is supplied with candles and commemoration slips. This year we have placed the blessed pussy willows there from Palm Sunday. Please take only 1 or 2 as we were not able to order our usual amount due to the virus. If there is someone in the chapel already, please wait until they leave before you enter in order to observe the proper social distancing protocol.

I would like to take this opportunity to thank you for being understanding and supportive during this trying time. I wish you all a joyous Pascha and greet you with the radiant words, "**Christ is Risen - Indeed He is Risen.**"

With Love in the Resurrected Christ,

*Fr. Ilya*

## **ПАСХАЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ ОТ НАСТОЯТЕЛЯ СВ-СЕРГИЕВСКОГО СОБОРА**

**Дорогие братья и сестры,**

До последней минуты я надеялся что обстоятельства изменятся и я смогу объявить, что вы приглашаетесь в наш Собор принять участие в службах Страстной Недели и Пасхи.

К сожалению ситуация такова, что пандемия до сих пор слишком сильна. Более того, пик заболеваемости ожидается как раз в эти дни.

Как вы знаете Суyahoga County имеет наиболее высокий уровень заболевших.

С тяжестью в сердце Владыка благословил нас на молитвы и участие в церковной службе пользуясь прямой интернет трансляцией. Несмотря на все трудности мы должны понимать и помнить, что такова воля Господня для нас в этом году (**От Матвея 7:21**).

Господь защищает своих людей так же, как он однажды спас от смертельной чумы израильтян в Египте. Он сказал им провести первую Пасху дома за закрытыми дверями помеченными кровью барашка. Смерть пронеслась по всему Египту, забрав жизни каждого первого новорождённого младенца, но не тех, кто последовал Его велению. (**Исход 12:28-30**)

Наше время сегодня напоминает Великий Исход избранного народа из Египта. И мы как православные христиане – Новый Израиль, словно снова переживаем те же времена.

Господь старается пробудить нас от грешной гордыни через эти испытания. Как израильтяне, так и мы должны следовать воле Господа, празднуя Пасху в наших домах и сердцах, и так мы будем спасать наш род христианский от этой чумы.

Апостол Павел учит нас превращать наши дома в маленькие церкви. И сейчас, как никогда важно следовать этому. Да не усомнимся мы в Господней любви и бесконечной милости Его к людям! Вы можете обратиться ко мне со списком имён для поминовения и поставить свечи.

Мы, Священнослужители нашего Собора, продолжаем проводить все службы и молиться обо всех прихожанах.

Во время карантина мы будем транслировать службы в соборе через Facebook и YouTube.

Я призываю всех вас оставаться дома и участвовать в церковных службах через интернет.

По воле Божией современные технологии позволяют нам видеть богослужение в церкви находясь в собственном доме. Между тем хочу напомнить, что когда вы смотрите церковную службу на самом деле вы являетесь ее непосредственным участником через молитвы. Не рассматриваете это как развлечение, а наоборот, ведите себя так, как будто вы в этот момент находитесь в церкви. И конечно, не сидите во время трансляции, если вы в состоянии стоять физически.

Во всех Тайнствах можно поучаствовать обратившись ко мне и назначив время, вне церковных богослужений. Я смогу принимать исповеди и причащать вас в каждый день Страстной и Светлой недели, и даже до окончания всего карантина.

Пишите исповедь на бумаге и передавайте ее священнику не поднимаясь на ступени и соблюдая расстояние. После прочтения вашей исповеди священник прочтёт над вами отпустительную молитву.

Это может быть сделано для всей семьи одновременно, но не более 10 человек. В это время вы можете подойти к иконам и поставить свечи так как я понимаю насколько это важно для вас и как вы скучаете по Церкви.

**Я прошу вас приходить в масках и вытирать все поверхности после того как вы к ним прикоснулись. Пожилые прихожане, дети, и все остальные со слабой иммунной системой не должны приходить в церковь до особого распоряжения.**

**НЕ ПРИХОДИТЕ В ЦЕРКОВЬ ЕСЛИ ВЫ ИЛИ КТО НИБУДЬ В ВАШЕЙ СЕМЬЕ ИМЕЕТ ХОТЬ ОДИН ИЗ СИМПТОМОВ КАК КАШЕЛЬ, ЧИХАНИЕ, БОЛЬ В ГОРЛЕ, ЗАЛОЖЕННОСТЬ В НОСУ, ТЕМПЕРАТУРА, И Т.Д.**

**Что касается освящения куличей:** Оставаясь в машине в составе очереди из машин ( “Драйв тру” ) подъезжайте к священнику для благословения пасхальных корзин. Это будет происходить только в **Субботу днем после службы и в воскресенье днем после службы. Ночью пасхальные корзины благословляться не будут!**

**МЫ ПРОСИМ ВСЕХ ОСТАВАТЬСЯ ДОМА НА НОЧНУЮ ПАСХАЛЬНУЮ СЛУЖБУ!**

Можно так же самим благословить пасхальные корзины освященной водой которая есть у вас дома: окропите три раза произнося « Во имя Отца, Сына и Святого Духа!»

**Мои дорогие прихожане,**

Как вы знаете, доход от продажи свечей, просфор и пожертвований, особенно во время поста и на Пасху, составляют большую часть нашего годового дохода. Мы испытываем огромные финансовые потери в этом году и это разрушило наш бюджет. Ваша безопасность, жизнь, и здоровье намного важнее любых потерь дохода. Однако без финансовых поступлений нам не справиться с коммунальными платежами и другими оплатами, которые продолжают начисляться несмотря на отсутствие дохода.

Это наша общая ответственность сделать все чтобы наша церковь продолжала существовать. Это возможно только через вашу щедрость. Я призываю вас увеличить пожертвования в два а то и три раза по возможности. Ваше содействие необходимо что бы двери Собора вновь открылись после карантина и мы могли продолжать свою священную миссию. Да вознаградит вас Господь стократно за вашу щедрость! Я приложил конверт для пожертвований с обратным адресом. Так же у нас теперь кнопка **DONATE** как на нашем **Вебсайте** так и на нашем **Фейсбуке**. Только имейте ввиду что банк посредник берет 30ц. +2.75% с пожертвований на нашем Вебсайте.

Пожалуйста когда вы покупаете что – либо на Амазоне, делайте покупку через Амазон Смайл (Amazon Smile) выбрав St Sergius Russian Orthodox Cathedral as your charity of choice. Таким образом процент от покупки перечисляется самим Амазоном на счёт нашей церкви. Вам это ничего дополнительно не стоит.

**СПАСИБО ЗАРАНЕЕ ЗА ВАШУ ЩЕДРОСТЬ!**

Наша часовня открыта для вас всегда. Там вы найдёте поминальные записки и свечи. Там так же для вас положены вербы после Вербного Воскресения.

Пожалуйста соблюдайте дистанцию и не заходите в часовню пока кто там уже есть не выйдет.

**СПАСИБО ВАМ ОТ МЕНЯ ЗА ВАШУ ПОДДЕРЖКУ, ЖЕРТВЕННОСТЬ И ПОНИМАНИЕ В ЭТО ВРЕМЯ ИСПЫТАНИЯ!**

**ЖЕЛАЮ ВСЕМ ОТПРАЗДНОВАТЬ СВЕТЛУЮ ПАСХУ И ПОПРИВЕТСТВОВАТЬ РАДОСТНЫМИ СЛОВАМИ :**

**ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ! - ВОИСТИНУ ВОСКРЕСЕ!**

Ваш во Воскресшем Христе,

О. Илья